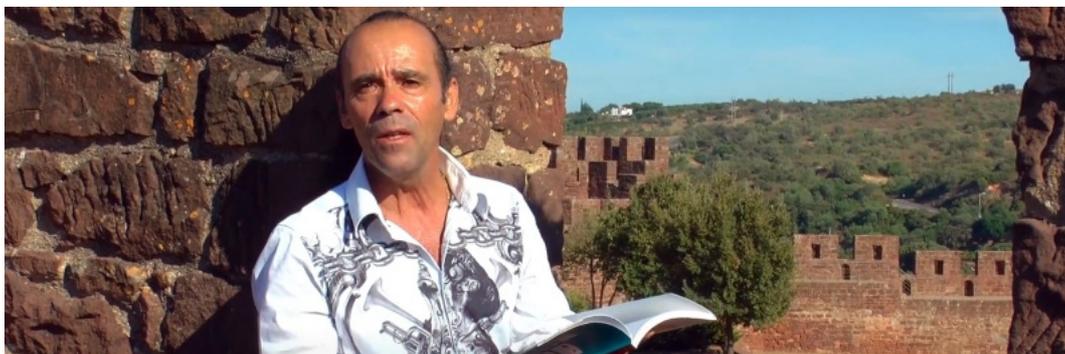


Poemas ibéricos

Santiago Aguaded Landero

Poemas ibéricos (16) MANUEL NETO DOS SANTOS

02/11/2021



Poeta, actor, recitador, traductor, políglota. Nació en Alcantarilha (Silves, Algarve) - en Enero de 1959. Una figura indispensable en la poesía portuguesa moderna. Autor de una importante y polifacética obra poética, gran parte de ella aún inédita. Las 34 obras ya publicadas reflejan su esencia lírica y telúrica, recordando una clara y marcada ascendencia árabe-andaluza, en la clara sensualidad, ritmo y luminosidad de la narrativa. Su poesía tiene la riqueza de un léxico lingüístico onírico aliado a la frescura de una "voz poética" libre, única y universal. Traductor de 22 obras. Su poesía se caracteriza por el dominio del verso blanco, un profundo rigor de la lengua materna y una escritura desenfadada, fuertemente metafórica, a la vez que amorosa -algo mística- cuando se inviste de un poder rítmico en el cruce de la carne sustantiva de las palabras. Poeta de la realidad interior. La voz intimista de sus versos tiene el pulso de la vida a través de una expresión confesional y registra una clara identificación con el entorno, estableciendo, desde la soledad vivida, el tono melancólico y, a la vez, el vértigo creativo. Sus poemas se han traducido al español, francés, inglés, árabe y rumano.

MATER MATÉRIA

(quando a sepultura é nenhures)
para F. García Lorca, in memoriam

Não temas, vem ao meu encontro através da premente transparência das palavras; nuas e limpas. Sou o lugar poético das coisas que se me cravam na carne, e nos sentidos... Mater Matéria, reyno onde o espírito, temporariamente, permanece.

Não temas, vem crescer comigo (fibra a fibra) nesta verdade entre a blasfémia e a prece.

Beijemos a terra húmida, a canção a florada nesse lugar onde a brisa nos dispersa a mágoa, onde a tarde se declina sobre a erma planície quando a enorme presença do silêncio se faz anunciar; entre as ancas da noite, ensaiam-se os clarins e emudecem os cobardes pois que jamais os instantes da verdade hesitarão... ao romper do novo dia. "*Verde, que te quero verde*"!

Irmão, não temas! vem ao meu encontro com a lassidão das sementeiras e pausa, sobre a minha alma inquieta (como se os os dedos não fossem raízes mas antes asas) rasgando um sorriso na boca da terra que, agora, na ante-primavera germina o fruto nasciturno da poesia...

Frederico, não tardes... pois que renasce a tua voz... na Andaluzia.

Monte Boi, 9 Março 2019
(inédito)

MADRE MATERIA

(cuando la tumba está en ninguna parte)
para F. García Lorca in memoriam

No temas, ven a mí a través de la urgente transparencia de las palabras; desnudas y limpias. Soy el lugar poético de las cosas que se clavan en mi carne, y en los sentidos... Mater Matéria, reino donde el espíritu, temporalmente, permanece.

No temas, ven a crecer conmigo (fibra a fibra) en esta verdad entre la blasfemia y la oración.

Besemos la tierra húmeda, el canto que emerge en ese lugar donde la brisa dispersa nuestra pena, donde la tarde declina sobre yerma llanura cuando se anuncia la enorme presencia del silencio; entre las caderas de la noche se ensayan los clarines y se callan los cobardes porque los instantes de la verdad no vacilarán nunca... al romper el nuevo día. "¡Verde, que te quiero verde!

Hermano, no temas; ven hacia mí con la lasitud de las siembras y posa sobre mi alma inquieta (como si los dedos no fueran raíces sino alas) rasgando una sonrisa en la boca de la tierra que, ahora, en la pre-primavera germina el fruto naciente de la poesía...

Federico, no tardes... porque tu voz renace... en Andalucía.

Monte Boi, 9 de marzo 2019

(Traducción al español por el autor)